

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 SEOUL 08256 071114Z

46

ACTION COA-02

INFO OCT-01 EA-11 ISO-00 EB-11 L-03 ARA-16 H-03 COME-00

DLOS-06 IO-14 INT-08 CG-00 DODE-00 CIAE-00 INR-10

NSAE-00 RSC-01 EUR-25 DRC-01 /112 W

----- 062746

R 070941Z DEC 73

FM AMEMBASSY SEOUL

TO SECSTATE WASHDC 1478

INFO AMEMBASSY TOKYO

LIMITED OFFICIAL USE SEOUL 8256

REF: A STATE 220899; B) STATE 232207

1. REPRESENTATIVES OF OFFICE OF FISHERIES AND NAMSUNG WONYANG FISHERIES COMPANY CALLED AT EMBASSY DECEMBER 7 TO EXPLAIN SERIES OF MISUNDERSTANDINGS WHICH LED TO NAMSUNG INQUIRY TO ABBOTT'S SEAFOODS CONCERNING LOBSTER. APPARENTLY KOREAN FIRM DECIDED TO INVESTIGATE POSSIBILITY OF ESTABLISHING SHRIMP FISHERY IN ATLANTIC OFF BRAZILIAN OR U.S. COAST. USING LIST OF DRMS SUPPLIED BY SEOUL BRANCH OF AMERICAN BANK, LETTERS OF INQUIRY WERE SENT TO SEVERAL U.S. AND BRAZILIAN COMPANIES. HOWEVER, BANK UNDERSTOOD THAT NAMSUNG WAS INTERESTED IN LOBSTER RATHER THAN SHRIMP, AND THUS ONE OF NAMES SUPPLIED WAS ABBOTT'S. CONFUSION ALLEGEDLY WAS COMPOUNDED BY FACT THAT NAMSUNG EMPLOYEE WRITING INQUIRIES KNOWS NOTHING ABOUT FISH, AND THUS IN ABBOTT LETTER EMPLOYEE ACTUALLY INQUIRED ABOUT LOBSTER RATHER THAN SHRIMP. IN ANY EVENT, NAMSUNG APOLOGISES FOR DIFFICULTY CAUSED AND ASSURES US IT HAS NO INTEREST WHATSOEVER IN NORTH ATLANTIC LOBSTER.

2. COMMENT: WHILE FOREGOING STORY IS ADMITTEDLY FISHY, IT IS LENT SOME CREDENCE BY FACT THAT KOREAN WORD FOR SHRIMP "SAY OO" AND WORK FOR LOBSTER "TAK SAY LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 SEOUL 08256 071114Z

OO" ARE SIMILAR. IN ANY EVENT, EMBASSY IS CONVINCED

THAT BOTH NAMSUNG AND, MORE IMPORTANTLY, OFFICE OF
FISHERIES HAVE CLEARLY GOTTEN MESSAGE ABOUT SENSITIVITY
OF NORTH ATLANTIC LOBSTER, AND WE ANTICIPATE NO MORE
DIFFICULTY IN THIS REGARD.

DECONTROL FOLLOWING JUNE 7, 1974

UNDERHILL

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: FISHERIES, SHELLFISH
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 07 DEC 1973
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: golinofr
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1973SEOUL08256
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: n/a
From: SEOUL
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1973/newtext/t19731237/aaaabbjd.tel
Line Count: 67
Locator: TEXT ON-LINE
Office: ACTION COA
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: A STATE 220899; B) STATE 232207
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: golinofr
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 14 NOV 2001
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <14-Nov-2001 by smithrj>; APPROVED <19-Dec-2001 by golinofr>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: n/a
TAGS: EFIS, KS
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005